

Bestaanszekerheid	Sécurité d'existence
CAO van 17/09/2019 gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid betreffende de bestaanszekerheid	CCT du 17/09/2019 relative à la sécurité d'existence conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique
ARTIKEL 1 – Toepassingsgebied	ARTICLE 1^{er} – Champ d'application
<p>Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders, hierna "de werknemer(s)" genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.</p> <p>Artikel 4 van deze CAO is enkel van toepassing op de werknemers waarvoor de uitbreiding en/of de verhoging van de bedragen vermeld in artikel 2 geen aanleiding geeft tot toepassing van de capitatieve bijdragen zoals voorzien in artikelen 119 en 120 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).</p> <p>Met "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers, ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) » des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie chimique.</p> <p>L'article 4 de la présente CCT est uniquement applicable aux travailleurs pour lesquels une extension et/ou augmentation des montants mentionnés à l'article 2 ne mène pas à l'application des cotisations capitatives telles que prévues aux articles 119 et 120 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).</p> <p>Par « travailleurs », sont visés les travailleurs masculins et féminins.</p>
ARTIKEL 2 – Aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij gedeeltelijke werkloosheid	ARTICLE 2 – indemnités complémentaires de chômage en cas de chômage partiel
<p>De werknemers die ten minste zes maanden anciënniteit in de onderneming hebben en die gedeeltelijk werkloos worden gesteld ingevolge economische of technische redenen of ingevolge overmacht in hoofde van de onderneming hebben recht, ten laste van hun werkgever en gedurende een periode van maximum zestig dagen per jaar, op een aanvullende werkloosheidsuitkering vastgelegd vanaf 1 juli 2019 op € 11 per dag gedeeltelijke werkloosheid.</p>	<p>Les travailleurs qui ont au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise et qui sont mis en chômage partiel pour des raisons économiques ou techniques ou en cas de chômage partiel résultant de force majeure dans le chef de l'entreprise ont droit, à charge de leur employeur et pendant une période de maximum soixante jours par an et ceci à partir du 1^{er} juillet 2019, à une indemnité complémentaire de chômage fixée à € 11 par jour de chômage partiel.</p>
ARTIKEL 3 – Vergoedingen bij ontslag om economische of technische redenen of redenen van structurele aard	ARTICLE 3 - Indemnités en cas de licenciement pour raisons économiques, techniques ou de nature structurelle
<p>De werknemers die door hun werkgever worden ontslagen om economische of technische redenen, of redenen van structurele aard hebben recht, ten laste van hun werkgever, op een vergoeding waarvan het bedrag als volgt wordt vastgelegd:</p>	<p>Les travailleurs licenciés par leur employeur pour des motifs économiques, techniques ou de nature structurelle, ont droit, à charge de leur employeur, à une indemnité dont le montant est fixé comme suit:</p>

<ul style="list-style-type: none"> - € 70 na 1 jaar dienst; - € 140 na 2 jaar dienst; - € 200 na 5 jaar dienst, verhoogd met een bedrag van € 20 per jaar dienst boven de 5 jaar. 	<ul style="list-style-type: none"> - € 70 après 1 an de service ; - € 140 après 2 ans de service ; - € 200 après 5 ans de service, augmenté d'un montant de € 20 par année de service au-delà de 5 ans.
<p>ARTIKEL 4 - Aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij ontslag om economische of technische redenen of redenen van structurele aard</p>	<p>ARTICLE 4 - Indemnités complémentaires de chômage en cas de licenciement pour raisons économiques, techniques ou de nature structurelle</p>
<p>Onverminderd de vergoeding bij ontslag om economische of technische redenen of redenen van structurele aard, zoals bepaald in artikel 3 hierboven, wordt volgende bijzondere regeling van aanvullende werkloosheidsuitkering voorzien volgens onderstaand schema voor werknemers, die om economische of technische redenen of redenen van structurele aard worden ontslagen.</p> <p>Werknemers met een anciënniteit van 5 tot minder dan 10 jaar in de onderneming ontvangen het in artikel 2 voorzien dagbedrag van aanvullende werkloosheidsuitkering voor de eerste 26 dagen bewezen dagen effectieve werkloosheid, die aanvangt vanaf het verstrijken van de opzeggingstermijn of vanaf het verstrijken van de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode.</p> <p>Voor de werknemers met een anciënniteit van 10 tot minder dan 15 jaar in de onderneming wordt dit gebracht op de eerste 52 bewezen dagen effectieve werkloosheid.</p> <p>Voor werknemers met een anciënniteit van 15 tot minder dan 20 jaar in de onderneming wordt dit gebracht op de eerste 78 bewezen dagen effectieve werkloosheid.</p> <p>Voor werknemers met een anciënniteit van 20 jaar en meer wordt dit gebracht op de eerste 104 bewezen dagen effectieve werkloosheid.</p> <p>Het recht op deze aanvullende werkloosheidsuitkering wordt behouden in geval van werkherleving.</p> <p>Bestaande gunstigere regelingen op bedrijfsvlak blijven behouden.</p>	<p>Sans préjudice de l'indemnité en cas de licenciement pour raisons économiques, techniques ou de nature structurelle, définie par l'article 3 susmentionné, une réglementation particulière des indemnités complémentaires de chômage a été prévue selon le schéma ci-dessous pour les travailleurs en cas de licenciement pour raisons économiques ou techniques ou de nature structurelle.</p> <p>Les travailleurs qui comptent de 5 à moins de 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise reçoivent le montant journalier de l'indemnité complémentaire de chômage prévu à l'article 2 pour les 26 premiers jours de chômage effectif prouvés, période qui débute à l'expiration du délai de préavis ou à l'expiration de la période couverte par l'indemnité de préavis.</p> <p>Les travailleurs qui comptent de 10 à moins de 15 ans d'ancienneté dans l'entreprise reçoivent le montant journalier de l'indemnité complémentaire de chômage prévu à l'article 2 pour les 52 premiers jours de chômage effectif prouvés.</p> <p>Pour les travailleurs qui comptent de 15 à moins de 20 ans d'ancienneté dans l'entreprise, la période précitée couvre les 78 premiers jours de chômage effectif prouvés.</p> <p>Pour les travailleurs qui comptent 20 ans et plus d'ancienneté dans l'entreprise, la période précitée, couvre les 104 premiers jours de chômage effectif prouvés.</p> <p>Le droit à cette indemnité complémentaire est, en cas de reprise du travail, maintenu.</p> <p>Les régimes plus favorables existant dans les entreprises demeurent d'application.</p>

ARTIKEL 5	ARTICLE 5
De in de ondernemingen bestaande voor de werknemers gunstiger stelsels blijven behouden.	Les régimes plus favorables pour les travailleurs existant dans les entreprises demeurent d'application.
ARTIKEL 6 – Opheffingsbepalingen	ARTICLE 6 – Dispositions abrogatoires
<p>Volgende CAO's worden integraal opgeheven en vervangen door onderhavige CAO:</p> <ul style="list-style-type: none"> - CAO van 17 mei 2017 betreffende de bestaanszekerheid gesloten in het Paritair comité voor de scheikundige nijverheid (nr. 140251/CO/116) ; - CAO van 31 mei 2011 betreffende de bestaanszekerheid, gesloten in het paritair comité voor de scheikundige nijverheid (nr. 104417/CO/116). 	<p>Les CCT suivantes sont intégralement abrogées et remplacées par la présente CCT :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La CCT du 17 mai 2017 relative à la sécurité d'existence conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique (n°140251/CO/116) ; - CCT du 31 mai 2011 concernant la sécurité d'existence conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie chimique (n°104417/CO/116).
ARTIKEL 7 – Duur	ARTICLE 7 - Durée
<p>Deze CAO treedt in werking op 1 juli 2019. Ze is gesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT entre en vigueur le 1^{er} juillet 2019. Elle est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission Paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction Générale Relations Collectives de Travail du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.</p>